



Brüssel, den 19. September 2016  
(OR. en)

12358/16

ENER 325

### I/A-PUNKT-VERMERK

---

Absender: Generalsekretariat des Rates  
Empfänger: Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat

---

Betr.: Vertrag über die Energiecharta  
- Zugang zu *travaux préparatoires*

---

1. Am 31. Mai 2016 führte die Gruppe "Energie" eine erste Aussprache über einen Entwurf des Energiecharta-Sekretariats über den Zugang zu Informationen und Transparenz<sup>1</sup>, der anschließend von diesem Sekretariat als Vorschlag formalisiert wurde (im Folgenden "der Vorschlag")<sup>2</sup>, um im Wege des "schriftlichen Verfahrens" gemäß der Geschäftsordnung der Energiechartakonferenz angenommen zu werden. Der Vorschlag umfasst:
  - a. eine neue Politik betreffend den Zugang zu den *travaux préparatoires* sowie
  - b. die Aufhebung der Beschränkungen des Zugangs zu einigen Dokumenten im Zusammenhang mit den *travaux préparatoires* für die Verhandlungen über die Europäische Energiecharta, den Energiechartavertrag, die dazugehörigen Protokolle (1991-1994) und die Änderung der Handelsbestimmungen (1994-1998). Darüber hinaus verfügt das Sekretariat über Mitschnitte einiger Sitzungen (1991-1994) der Verhandlungsgruppen (die Aufnahmen im Zusammenhang mit den *travaux préparatoires*),

---

<sup>1</sup> Dokument StG 80.

<sup>2</sup> Dokument CS (16) 1945 CC 559.

- c. die Aufhebung der Beschränkungen des Zugangs zu offiziellen, von der (vorläufigen) Konferenz und dem (vorläufigen) Sekretariat herausgegebenen Dokumenten in Bezug auf die Verhandlungen über die Energiecharta, den Energiechartavertrag, die dazugehörigen Protokolle (1991-1994) und die Änderung der Handelsbestimmungen (1994-1998).
2. Zweck des Vorschlags des Energiecharta-Sekretariats ist es,
  - a. die neue Politik betreffend den Zugang zu den *travaux préparatoires* für die Energiecharta, den Energiechartavertrag, die dazugehörigen Protokolle (1991-1994) und die Änderung der Handelsbestimmungen (1994-1998) (siehe Anlage I) zu bestätigen;
  - b. Zugangsbeschränkungen aufzuheben und die Veröffentlichung der in Anlage II aufgeführten Dokumente im Internet zu genehmigen;
  - c. Beschränkungen des Zugangs zu den offiziellen, von der (vorläufigen) Konferenz und dem (vorläufigen) Sekretariat herausgegebenen Dokumenten in Bezug auf die Verhandlungen über die Energiecharta, den Energiechartavertrag, die dazugehörigen Protokolle (1991-1994) und die Änderung der Handelsbestimmungen (1994-1998) aufzuheben.
3. Die Kommission hat der Gruppe am 27. Mai 2016 einen Entwurf von Leitvorgaben vorgelegt und darin vorgeschlagen, dem Ansatz des Energiecharta-Sekretariats zu folgen.
4. Im Anschluss an die zweite Prüfung des Vorschlags des Energiecharta-Sekretariats durch die Gruppe "Energie" in ihrer Sitzung vom 19. September 2016 hat die Kommission den Vorschlag des Sekretariats weiter unterstützt. Der Vorsitz hat festgestellt, dass keine Delegation Einwände gegen den Vorschlag des Energiecharta-Sekretariats hat, und daraus geschlossen, dass die Gruppe dem Vorschlag zustimmen kann.
5. Vor diesem Hintergrund wird der AStV ersucht, dem Rat zu empfehlen, er möge auf einer seiner nächsten Tagungen als A-Punkt seiner Tagesordnung
  - die in der Sitzung der Gruppe "Energie" vom 19. September 2016 erzielte Einigung bestätigen und
  - die Kommission ermächtigen, 1. dem in den Anlagen I und II zu diesem Vermerk enthaltenen Vorschlag des Energiecharta-Sekretariats sowie 2. der Aufhebung der Beschränkungen des Zugangs zu den offiziellen, von der (vorläufigen) Konferenz und dem (vorläufigen) Sekretariat herausgegebenen Dokumenten in Bezug auf die Verhandlungen über die Energiecharta, den Energiechartavertrag, die dazugehörigen Protokolle (1991-1994) und die Änderung der Handelsbestimmungen (1994-1998) im Namen der Europäischen Union zuzustimmen.

**Eine neue Politik betreffend den Zugang zu den *travaux préparatoires***

a. In Bezug auf Dokumente im Zusammenhang mit den *travaux préparatoires*:

Die Dokumente im Zusammenhang mit den *travaux préparatoires* umfassen

- Entwürfe der **Energiecharta**, des Energiechartavertrags, der dazugehörigen Protokolle (1991-1994) und der Änderung der Handelsbestimmungen (1994-1998) einschließlich der Bemerkungen der Verhandlungsgruppen;
- Positionspapiere der Verhandlungsgruppen, privater und öffentlicher Unternehmen sowie anderer internationaler Organisationen;
- Schriftverkehr zwischen den Mitgliedern des Sekretariats, Mitgliedern der Arbeitsgruppen und Delegationen;
- Berichte der Untergruppe für Rechtsfragen sowie
- Einladungen zu Sitzungen, Tagesordnungen und andere Verwaltungsdokumente

Diese Dokumente lassen sich in drei Kategorien einteilen:

- i. Dokumente, die nicht erkennbar die Auffassungen bestimmter Länder, Organisationen oder Einzelpersonen wiedergeben;
- ii. Dokumente, die erkennbar die Auffassungen bestimmter Länder, Organisationen oder Einzelpersonen wiedergeben, aber keine ausdrücklichen Beschränkungen enthalten, was ihre Verbreitung betrifft;
- iii. Dokumente, die ausdrücklich einen Vermerk zur Vertraulichkeit/Zugangsbeschränkung tragen.

Alle Antragsteller können sämtliche vorstehend genannten Dokumente im Zusammenhang mit den *travaux préparatoires* einsehen und Kopien der Dokumente anfertigen, die in die Kategorien i und ii fallen;

Dokumente, die in die Kategorie iii fallen, dürfen nicht vervielfältigt werden, sofern deren Herausgeber sie nicht für die Öffentlichkeit freigegeben oder ausdrücklich schriftlich die Erlaubnis zu ihrer Vervielfältigung erteilt hat.

Anträge auf Ausnahmen von der obigen Regelung sind schriftlich an das Generalsekretariat des Rates zu richten, das die Zustimmung des betreffenden Landes, der betreffenden Einzelperson oder der betreffenden Organisation einholt.

- b. Für Aufnahmen im Zusammenhang mit den *travaux préparatoires* gilt: Alle Antragsteller haben die Möglichkeit, die Aufnahmen im Zusammenhang mit den *travaux préparatoires* im Büro des Sekretariats anzuhören; es dürfen jedoch keine Mitschnitte oder Kopien angefertigt werden.

**Liste der Dokumente, die auf der öffentlichen Website zugänglich gemacht werden sollen**

Die Dokumente Nr. 26, 27, 30, 36 und 37 sind auf der Website der Energiecharta bereits öffentlich zugänglich.<sup>3</sup>

1. Draft Treaty, Basic Protocol to the European Energy Charter, 20 August 1991.
2. BP 2, Basic Protocol, 12 September 1991.
3. BA 4, Basic Agreement, 31 October 1991.
4. BA 6, Basic Agreement, 21 January 1992.
5. BA 12, Basic Agreement, 9 April 1992.
6. BA 13, Basic Agreement, 19 June 1992.
7. BA 14, Basic Agreement, 24 June 1992.
8. BA-15, Basic Agreement, 12 August 1992.
9. BA-18, Trade and transit related Articles, 18 September 1992.
10. BA-22, Basic Agreement, 21 October 1992.
11. BA-26, Basic Agreement, 25 November 1992.
12. BA-31, Basic Agreement, 21 December 1992.
13. BA-35, Basic Agreement, 9 February 1993.
14. BA-37, Basic Agreement, 1 March 1993.
15. CONF 50, Draft Energy Charter Treaty (Basic Agreement) – Compromise text, 15 March 1993.
16. CONF 56, Draft ECT – Second version, 1 May 1993.
17. CONF 60, Draft ECT – third version, 1 June 1993.
18. CONF 64, Draft ECT – fourth version, 7 July 1993.
19. CONF 72, Draft ECT – fifth version, 11 October 1993.
20. CONF 82, Draft ECT – sixth version, 20 December 1993.
21. CONF 96, Draft ECT – seventh version, 17 March 1994.
22. CONF 98, Draft ECT – Chairman`s Compromise Text, 22 April 1994.
23. Interim Text – Final Act of the Conference on the ECT, 20 June 1994.
24. Interim Text – Final Act of the Conference on the ECT, 25 June 1994.
25. CONF 104, Note from the Conference Chairman – Adoption of the ECT, 14 September 1994.
26. Final Act of the European Energy Charter Conference, 17 December 1994.
27. The Energy Charter Treaty, 17 December 1994.
28. CONF 115, Summary of the Sixteenth Plenary Session of the Energy Charter Conference - Adoption of the Energy Charter Treaty, 6 January 1995.
29. T 31, Consolidated draft text for a tariff standstill, 21 June 1996.
30. Protocol of Correction to the Energy Charter Treaty, 2 August 1996.
31. T 36, Tariff Standstill; Draft Chairman`s compromise proposal, 30 October 1996.
32. CC 96, Agenda item 4 – Working Group II (Draft Trade Amendment), 17 October 1997.
33. CC 100, Trade Amendment, 14 November 1997.
34. CC 107, Trade Amendment and Inclusion of Energy-Related Equipment, 3 December 1997.
35. CC 113, Texts for Adoption, 4 March 1998.
36. Final Act of the International Conference and Decision by the Energy Charter Conference in Respect of the Amendment to the Trade-Related Provisions of the ECT, 24 April 1998.
37. CCDEC 2013 (17), Conference decision on Technical changes to Annexes EM I, NI and EQ I, 6 December 2013.

---

<sup>3</sup> <http://www.energycharter.org/process/energy-charter-treaty-1994/energy-charter-treaty/> (authentifizierte/beglaubigte Abschriften)